



## CONSEJO DIRECTIVO

Resolución N° 233/2022

Acta N° 27/2022

**POR LA CUAL SE APRUEBA LA ACTUALIZACIÓN DEL PROGRAMA DE ESTUDIOS DEL SEGUNDO CURSO DE LA CARRERA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ESTE.**

## PROGRAMA DE ESTUDIO

### I. IDENTIFICACIÓN

|                                             |                |                                                              |       |
|---------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Carrera:</b> Ciencias de la Comunicación |                | <b>Pre-requisito:</b> COM 101 Lengua Castellana y Literatura |       |
| <b>Asignatura:</b>                          | Lengua Guaraní | <b>Carga horaria semestral/anual:</b>                        | 77    |
| <b>Año/Semestre:</b>                        | Anual          | <b>Carga horaria semanal:</b>                                | 2     |
| <b>Código de identificación:</b>            | COM 206        | <b>Clases teóricas:</b>                                      | 80    |
| <b>Área de formación:</b>                   | Básica         | <b>Clases prácticas:</b>                                     | 20    |
| <b>Plan curricular:</b>                     | 2021           | <b>Créditos:</b>                                             | ----- |
| <b>Versión del programa:</b>                | V01            |                                                              |       |

### II. FUNDAMENTACIÓN

Paraguay es conocido y caracterizado internacionalmente como uno de los únicos países en Latinoamérica que posee dos idiomas oficiales en todo su territorio nacional, convirtiéndolo en un país bilingüe con alta apropiación e identidad cultural. La Lengua Guaraní, es distinguida como un instrumento de comunicación y de resistencia de los pueblos latinoamericanos, cuyo principal objetivo es rescatar y preservar la cultura guaraní, teniendo en cuenta la historia de esta Lengua, su pueblo y su evolución en el transcurso del tiempo.

El guaraní es la lengua más hablada en todo el continente sudamericano, y siendo la única lengua precolombina que se ha conservado y que se ha integrado en la vida cotidiana de muchos habitantes de nuestra región, es de fundamental importancia para su conocimiento y consecuente aprendizaje, siendo que actualmente, lo hablan aproximadamente 5 millones de personas.

El profesional en comunicación posee un papel fundamental en la sociedad, pues, en su labor de difundir, dialogar y distribuir información a nivel nacional e internacional enfrentará situaciones que requerirán utilizar la Lengua Guaraní para establecer la

#### MISIÓN

La Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional del Este, es una Institución de Educación Superior, formadora de profesionales competentes en las áreas sociales y humanidades de los niveles de grado y postgrado, fomentando la calidad de la docencia, investigación y extensión, para responder a los requerimientos de la sociedad.

#### VISIÓN

Ser una institución que asume los desafíos del entorno con responsabilidad social, formando profesionales competentes en el marco de la docencia, investigación y extensión.



comunicación de forma satisfactoria en diversos grupos poblacionales. Así, el aprendizaje de esta lengua garantizará una optimización en las habilidades y/o herramientas lingüísticas a nivel profesional, y de esa forma, promoverá la sensibilización cultural respecto a la importancia de la identidad cultural en un contexto nacional e internacional.

Esta asignatura tiene como objetivo desarrollar habilidades y explorar herramientas que permitan aplicar la Lengua Guaraní en la profesión del comunicador, ejemplificando varias situaciones en las cuales es indispensable conocer este idioma, así como los momentos históricos que han sido base para la consolidación de la misma.

### **III. COMPETENCIAS GENÉRICAS**

- Apreciar los principios axiológicos que destacan la importancia de la Lengua Guaraní en Paraguay y en la región fronteriza.
- Producir materiales orales y escritos de forma funcional, ética y profesional.
- Valorar la importancia de la Lengua Guaraní en la profesión del comunicador.
- Apreciar la Lengua Guaraní como una herramienta fundamental de comunicación en diversas comunidades en el Paraguay, teniendo en cuenta el Bilingüismo y el contexto intercultural.
- Reconocer la Lengua Guaraní como un elemento nacional de identidad cultural y diferencial en la región.
- Desarrollar habilidades cognitivas relacionadas a la lingüística, la gramática y sus diferentes estructuras morfológicas y morfosintácticas.
- Apreciar las figuras y demostraciones culturales de la cultura guaraní (Folklore) como una forma de nacionalismo y patriotismo.
- Emplear herramientas digitales en la consulta y elaboración de diversos materiales escritos y orales.
- Analizar de forma crítica y reflexiva la situación actual de la Lengua Guaraní y su cultura en el territorio regional y nacional.
- Adquirir el compromiso con la calidad.

#### **MISIÓN**

La Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional del Este, es una Institución de Educación Superior, formadora de profesionales competentes en las áreas sociales y humanidades de los niveles de grado y postgrado, fomentando la calidad de la docencia, investigación y extensión, para responder a los requerimientos de la sociedad.

#### **VISIÓN**

Ser una institución que asume los desafíos del entorno con responsabilidad social, formando profesionales competentes en el marco de la docencia, investigación y extensión.



- Demostrar habilidades determinísticas en el trabajo de forma autónoma y el trabajo en equipo.

#### IV. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- Identificar la Lengua Guaraní como una herramienta fundamental de comunicación en diversas comunidades en el Paraguay, teniendo en cuenta el Bilingüismo y el contexto intercultural.
- Desarrollar habilidades lingüísticas como instrumento de interacción en distintos medios de comunicación (televisión, radio, periódico, redes digitales, etc.).
- Desenvolver técnicas de redacción con diferentes fines comunicativos: Difusión periodística, escritura de artículos, monólogos, diálogos, entrevistas, libros, informes.
- Valorar la importancia de la Lengua Guaraní en diversos contextos profesionales, visando el respeto por la cultura, la interculturalidad y la identidad cultural.
- Aplicar los conceptos teóricos y metodológicos previamente aprendidos de la Lengua Guaraní para la optimización de los procesos de redacción y oralidad.
- Emplear conceptos lingüísticos y culturales de la Lengua Guaraní en el análisis de diversas situaciones que abordan las Ciencias de la Comunicación como figura clave para la difusión periodística.
- Reconocer la Lengua Guaraní como estructura fundamental en la construcción de “Identidad Cultural” en diversos medios de comunicación.
- Elaborar materiales escritos con fines difusivos que integran la Lengua y la cultura Guaraní en diversas áreas del conocimiento (integración de áreas transversales de la lingüística).
- Apreciar la importancia de la Lengua Guaraní en un contexto internacional, intercultural y como un elemento nacional fundamental para establecer comunicación de forma satisfactoria con grupos sociales en específico.

---

#### **MISIÓN**

La Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional del Este, es una Institución de Educación Superior, formadora de profesionales competentes en las áreas sociales y humanidades de los niveles de grado y postgrado, fomentando la calidad de la docencia, investigación y extensión, para responder a los requerimientos de la sociedad.

#### **VISIÓN**

Ser una institución que asume los desafíos del entorno con responsabilidad social, formando profesionales competentes en el marco de la docencia, investigación y extensión.



- Poseer habilidades técnicas de redacción en guaraní en la producción de textos periodísticos, proyectos de investigación, poesía, artículos científicos, entre otros acervos de interés cultural y nacional.
- Ejecutar técnicas comunicativas para promover la Lengua Guaraní como canal de comunicación indispensable en Paraguay y en la profesión del comunicador.

## **V. CONTENIDOS PROGRAMÁTICOS**

### **5.1. Unidad I. Antecedentes históricos y culturales de la lengua guaraní - 10 h**

- 5.1.1. Introducción al estudio de la lengua guaraní.
- 5.1.2. Historia y cultura guaraní en la región (triple frontera).
- 5.1.3. La lengua guaraní en los distintos momentos de la historia nacional.
- 5.1.4. Principales parcialidades indígenas del Paraguay.
- 5.1.5. Formalización y consolidación del guaraní como lengua oficial en Paraguay (normativas, leyes, bilingüismo, literatura y oralidad).
- 5.1.6. Análisis lingüístico y cultural de la lengua guaraní en Paraguay.

### **5.2. Unidad II. Principios lingüísticos y fonológicos de la lengua guaraní - 10 h**

- 5.2.1. Alfabeto guaraní.
- 5.2.2. Acentuación y armonización nasal.
- 5.2.3. Partículas, posposiciones y sílabas.
- 5.2.4. Grupos vocálicos: Diptongo, Triptongo y Adiptongo.
- 5.2.5. Conjunciones, interjecciones y frases.
- 5.2.6. Vocabulario y terminología fundamental en el contexto de la comunicación como ámbito profesional.

### **5.3. Unidad III. Interpretación y caracterización gramatical de la lengua guaraní - 10 h**

- 5.3.1. Sustantivos: Clasificación, Número, Género y Tiempo.
- 5.3.2. Adjetivos: Clasificación.
- 5.3.3. Adverbios: Clasificación.
- 5.3.4. Sinónimos.
- 5.3.5. Parónimos.
- 5.3.6. Antónimos.
- 5.3.7. Aplicación, características e importancia de la lengua guaraní en los medios de comunicación.

### **5.4. Unidad IV. Gramática: Morfosintaxis y Lexicología de la lengua guaraní - 12 h**

#### **MISIÓN**

La Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional del Este, es una Institución de Educación Superior, formadora de profesionales competentes en las áreas sociales y humanidades de los niveles de grado y postgrado, fomentando la calidad de la docencia, investigación y extensión, para responder a los requerimientos de la sociedad.

#### **VISIÓN**

Ser una institución que asume los desafíos del entorno con responsabilidad social, formando profesionales competentes en el marco de la docencia, investigación y extensión.



- 5.4.1. Verbos: Elementos y clasificación.
- 5.4.2. Tiempos: Presentes, Pretéritos y Futuros.
- 5.4.3. Accidentes de verbos: Modos, Voces, Formas, Número y Persona.
- 5.4.4. Pronombres y su clasificación.
- 5.4.5. Oración: Estructura y clasificación.
- 5.4.6. Aplicación de técnicas digitales y audiovisuales para la traducción de oraciones en guaraní (diccionario de guaraní, aplicativos, etc.).

## **5.5. Unidad V. Fundamentos, Nociones y Expresiones Literarias de la Cultura Guaraní - 10 h**

- 5.5.1. Literatura: Definición, clasificación y características.
- 5.5.2. Antecedentes y contextualización de la evolución de la literatura en la cultura guaraní.
- 5.5.3. Fundamentos y características de la literatura guaraní.
- 5.5.4. Figuras Literarias.
- 5.5.5. Poesía: Definición, características y analogía. Elaboración de poesía como medio de comunicación y expresión literaria.
- 5.5.6. Análisis de las obras literarias más destacadas en la cultura guaraní. Cultores protagónicos.
- 5.5.7. Expresiones literarias más comunes: Mitos, Leyendas, Fábulas, Cuentos.

## **5.6. Unidad VI. Técnicas y herramientas de comunicación y redacción - 14 h**

- 5.6.1. Redacción: Definición, características y clasificación.
- 5.6.2. Redacción Creativa (Ilustraciones más destacadas).
- 5.6.3. Redacción Práctica (Ilustraciones más destacadas).
- 5.6.4. Periódico: Redacción de artículos periodísticos con fines informativos. Artículo de opinión. Editorial. Estructura del periódico.
- 5.6.5. La entrevista como técnica oral y escrita en la profesión del comunicador. Entrevista escrita y sus características.
- 5.6.6. Vocabularios más frecuentes en los medios de comunicación.
- 5.6.7. Televisión. Características de los medios televisivos. Tipos de programas televisivos.
- 5.6.8. Vocabularios más representativos en la radio como medio de comunicación.
- 5.6.9. El debate como herramienta que estimula la oralidad en la profesión del comunicador.

## **5.7. Unidad VII. El guaraní como identidad cultural - 11 h**

- 5.7.1. Origen del guaraní. Principales legados. Hábitos.
- 5.7.2. Folklore. Definición. Características.
- 5.7.3. Clasificación: Espiritual, Material y Sociológico.

### **MISIÓN**

La Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional del Este, es una Institución de Educación Superior, formadora de profesionales competentes en las áreas sociales y humanidades de los niveles de grado y postgrado, fomentando la calidad de la docencia, investigación y extensión, para responder a los requerimientos de la sociedad.

### **VISIÓN**

Ser una institución que asume los desafíos del entorno con responsabilidad social, formando profesionales competentes en el marco de la docencia, investigación y extensión.



- 5.7.4. Costumbres. Juegos y Pasatiempos.
- 5.7.5. Relación. Adivinanza. Creencia. Superstición.
- 5.7.6. Magia. Medicina Popular. Religión.
- 5.7.7. Cuentos Populares. Vivienda. Alimentos. Apodo. Refranes.

## VI. METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

La metodología de enseñanza-aprendizaje consistirá en la estimulación y aplicación de conocimientos previos por parte de los estudiantes a través de la discusión de sus experiencias de vida, de palabras presentes en la realidad de los estudiantes, las cuales son decodificadas para la adquisición de la palabra escrita y la comprensión del mundo y de la cultura guaraní de forma general. Actividades de aplicación oral y escrita son fundamentales para el constante desarrollo y optimización de la Lengua Guaraní, algunas de estas aplicaciones son:

- Clases Expositivas (*Data-Show*).
- Visualización y análisis de contenido filmográfico.
- Entrevistas.
- Debates.
- Tertulias.
- Mesas Redondas.
- Monólogos y Diálogos.
- Dramatizaciones.
- Información digital (diccionarios online, aplicativos, *software*).
- Exposiciones y Seminarios.
- Trabajos prácticos (proyectos, escritos, folletos, decálogos, resúmenes).
- Simulación de Noticieros.
- “*Storytelling*”.
- Infografía.

### MISIÓN

La Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional del Este, es una Institución de Educación Superior, formadora de profesionales competentes en las áreas sociales y humanidades de los niveles de grado y postgrado, fomentando la calidad de la docencia, investigación y extensión, para responder a los requerimientos de la sociedad.

### VISIÓN

Ser una institución que asume los desafíos del entorno con responsabilidad social, formando profesionales competentes en el marco de la docencia, investigación y extensión.



## VII. METODOLOGÍA DE EVALUACIÓN

La evaluación será realizada conforme Reglamento Vigente.

## VIII. BIBLIOGRAFÍA

### Bibliografía básica:

Academia de la Lengua Guaraní (2018). *La Gramática Oficial de la Lengua Guaraní – Guaraní Ñe'êtekuaa*. Asunción. Editorial Servi Libros.

Acosta, F. (1998). *Ypekũ. Tuguaijetapa. Suruku'a*.

Correa, M. (2002). *Lengua Guaraní Actual*. Paraguay. Distribuidora Arami SRL.

González, D. (1992). *Folklores del Paraguay*. Primera Edición. Asunción, Paraguay. Editorial Litocolor.

González, D. (2010). *Cultura Guaraní*. Primera Edición. Asunción, Paraguay. Editorial Servilibro.

Guarania, F. (2012). *Curso Práctico del Idioma Guaraní*. Primera Edición. Paraguay. Editorial Servilibro.

Guash, A. (1956). *El Idioma Guaraní: Gramática y Antología de Prosas y Versos*. Asunción.

Krivoshein, N. (1981). *Gramática de la Lengua Guaraní*. Asunción. Ediciones Shicá SRL.

Ministerio de Educación y Ciencias (2010). *Programas de Estudio: Guaraní Ñe'ẽ ha Iñe'ẽporãhapyre. Educación Escolar Básica ha Educación Media-pegua*.

Moliniers, P. (1995). *Guaraní Peteĩha. Guaraní Mokõiha. Guaraní Mbohapyha: Lecciones de Guaraní*. Asunción. Editorial Comunero.

Tadeo, Z. (2013). *Gramática Elemental de la Lengua Guaraní*. Primera Edición. Asunción. Editorial Servilibro.

Trinidad, L. (2018). *Diccionario Avañe'ẽ: Lengua Guaraní Actual*. Asunción. Editorial Arami.

### MISIÓN

La Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional del Este, es una Institución de Educación Superior, formadora de profesionales competentes en las áreas sociales y humanidades de los niveles de grado y postgrado, fomentando la calidad de la docencia, investigación y extensión, para responder a los requerimientos de la sociedad.

### VISIÓN

Ser una institución que asume los desafíos del entorno con responsabilidad social, formando profesionales competentes en el marco de la docencia, investigación y extensión.



---

### **Bibliografía complementaria:**

Ávalos, Sanabria, A. y otros. (2011). *Lengua y Literatura Guaraní, 1,2 y 3.: Taller de Iniciación Literaria*. Ciudad del Este, Paraguay.

Meliá, B. (2006). *Escritos guaraníes como fuentes documentales de la historia paraguaya*. Nuevo Mundo Mundos Nuevos. Nouveaux mondes nouveaux-Novo Mundo Mundos Novos-New world New worlds.

Vera, S. (1996). *El paraguayo: un hombre fuera de su mundo*. El Lector.

---

#### **MISIÓN**

La Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional del Este, es una Institución de Educación Superior, formadora de profesionales competentes en las áreas sociales y humanidades de los niveles de grado y postgrado, fomentando la calidad de la docencia, investigación y extensión, para responder a los requerimientos de la sociedad.

#### **VISIÓN**

Ser una institución que asume los desafíos del entorno con responsabilidad social, formando profesionales competentes en el marco de la docencia, investigación y extensión.